SII 17.238: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 238. (A.R. No. 216 of 1904.) MĒLŚĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0238

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0238.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

Rājarāja I. Year 22: 1006-07 A.D.

This inscription commences with the *praśasti, Tirumagaḷ pōla*, etc., of Rājarāja I.

It records the setting up of the image of Umā-Bhaṭṭāraki for god Āḍavallār, by Vaṇṇa[kkan Aiyā]r̲aṉ *alias* Chittirayāḷi, a member of the corps called *Janaṉāthatteriñja-valaṅgai Vēḷaikkā̱rar*, in the army of Śrī Rājarājadēva, and a Veḷḷāla resident in Ravikulamānikkapuram, in the eastern division of Śiṅgapura-nāḍu.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tirumakaḷ polap peruni〈2〉lac celviyun taṉakke (yu)ri(m)ai〈3〉

pūṇṭamai maṉakkoḷa(k kā)ntaḷurccā〈4〉(lai) kalamaṟuttaruḷi veṅkai(ṉā)ṭum kaṅkapāṭi(yun)〈5〉 (nu)ḷamppāṭiyun taṭikai(y)pāṭiyuṅ kuṭama〈6〉 lai(ñā)ṭuṅ kollamuṅ kaliṅkamum Eṇ〈ṭi〉cai pu〈7〉kaḷtara (Ī)ḻamaṇṭalamu(n) tiṇṭiṟal veṉ〈8〉(ṟi)t taṇṭāṟkoṇṭu ta(n)ṉeḻil vaḷa ruḻi〈9〉(yu)ḷ(e)llā viyāṇṭun toḻutakai viḷa(ṅku miyā)〈10〉ṇṭey ceḻiyarait te(cu)ko(ḷ) **śrī** kovi**rājarāja**ke〈11〉**sa**ripaṉmarāṉa **śrī rājarāja**tevarkku yāṇṭu Irupattira〈12〉ṇṭāvatu ciṅkapuranāṭṭuk kiḻvaḻi **śrī**Iravi〈13〉kulamāṇikkapurattut tiruttāṉṟoṉṟi **ma**〈14〉**hāde**varkku Ivvūr Irukkum veḷḷā(ḷaṉ)〈15〉 **śrī rājarāja**tevar paṭai **ja**nanātat teri(ñ)ca vala〈16〉ṅkai veḷaikkāṟaril va(ṇ)ṇa(kkan Aiyyā)〈17〉ṟaṉākiya cittira(yā)ḷi Āṭavallārkku **U**〈18〉**mābha**(ṭā)rakiyai Eḻuntaruḷuvittān〈19〉 (Itu panmā)**heśvara rakṣai [||]**

Bibliography

Digital edition of SII 17.238 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 89–90, item 238.